



Tại sao tôi cần tiêm vắc-xin?!

Một cuốn sách tô màu

Viết bởi Danielle Colayco, PharmD, MS

Minh họa bởi Matthew Manos

Được dịch bởi April Nguyễn, PharmD, MPH

Các gia đình thân mến,

Tôi viết cuốn sách này là một tài liệu tham khảo để giải đáp những thắc mắc của quý vị về vắc-xin và để giúp gia đình quý vị bắt đầu trò chuyện với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Là một người cha, tôi muốn con gái mình có mọi cơ hội để phát triển, khỏe mạnh và tận hưởng cuộc sống – và tôi cũng rất quen thuộc với những khó khăn khi phải nghỉ làm để đi khám nhi khoa và phải kiềm chế một đứa trẻ đang la hét, giãy giụa để tiêm vắc-xin.

Là dược sĩ, tôi khuyến khích cả gia đình đều được tiêm phòng cúm và COVID mỗi năm—nhưng tôi không phải lúc nào cũng như vậy. Vào năm 2009, khi còn là một sinh viên 26 tuổi bận rộn và không có bệnh lý nào, tôi đã quyết định bỏ qua việc tiêm phòng cúm. Tôi nghĩ, nó có thể tệ đến mức nào? Tình cờ thay, đó lại là năm của “cúm lợn” H1N1. Tôi bị ốm nặng đến nỗi hầu như không thể ra khỏi giường. Thời gian đó là trước khi có Door-dash, và bố mẹ tôi phải lái xe 20 phút đến chung cư của tôi để mang súp đến tận cửa nhà. Tôi mất hai tuần để hồi phục. Mười sáu năm sau, tôi vẫn nhớ cảm giác đó, và tôi không bao giờ muốn những người thân yêu của mình phải trải qua điều đó. Vì vậy, cứ mỗi tháng mười, chúng tôi lại vào hiệu thuốc và xắn tay áo lên.

Tại thời điểm viết bài này, hai em nhỏ chưa tiêm vắc-xin ở Texas đã bị mất một cách bi thảm vì bệnh sởi. Là một người mẹ, tôi vô cùng thương tiếc cho những đứa trẻ đó và những người thân yêu của chúng. Cái chết của chúng hoàn toàn có thể phòng ngừa được nếu chúng được tiêm vắc-xin kịp thời.

Theo một cách nào đó, cuốn sách này là một lời nhắc nhở về những điều có thể xảy ra khi chúng ta có chuẩn bị. Chúng ta không phải bỏ lỡ những khoảnh khắc đáng nhớ trong cuộc đời. Chúng ta có thể ở bên nhau trong những dịp quan trọng và những buổi cùng nhau vui chơi. Và quan trọng nhất, chúng ta có thể tiếp tục sống.

Để biết thêm thông tin về việc tiêm vắc-xin cho con bạn, hãy nói chuyện với bác sĩ hoặc dược sĩ của bạn hoặc vào <http://VaccinateYourFamily.org>

Chúng tôi đều ủng hộ bạn,
Dược sĩ Colayco



Xin chào, em tên là Gabby ,
và em đang học lớp 4.

Thỉnh thoảng ba đưa em đến
dược sĩ để tiêm phòng, và em
không thích điều đó!



Năm nay, em đã không tiêm
vắc-xin nên em bị ốm rất nặng
và bỏ lỡ bữa tiệc sinh nhật của
cô bạn thân Yuki .

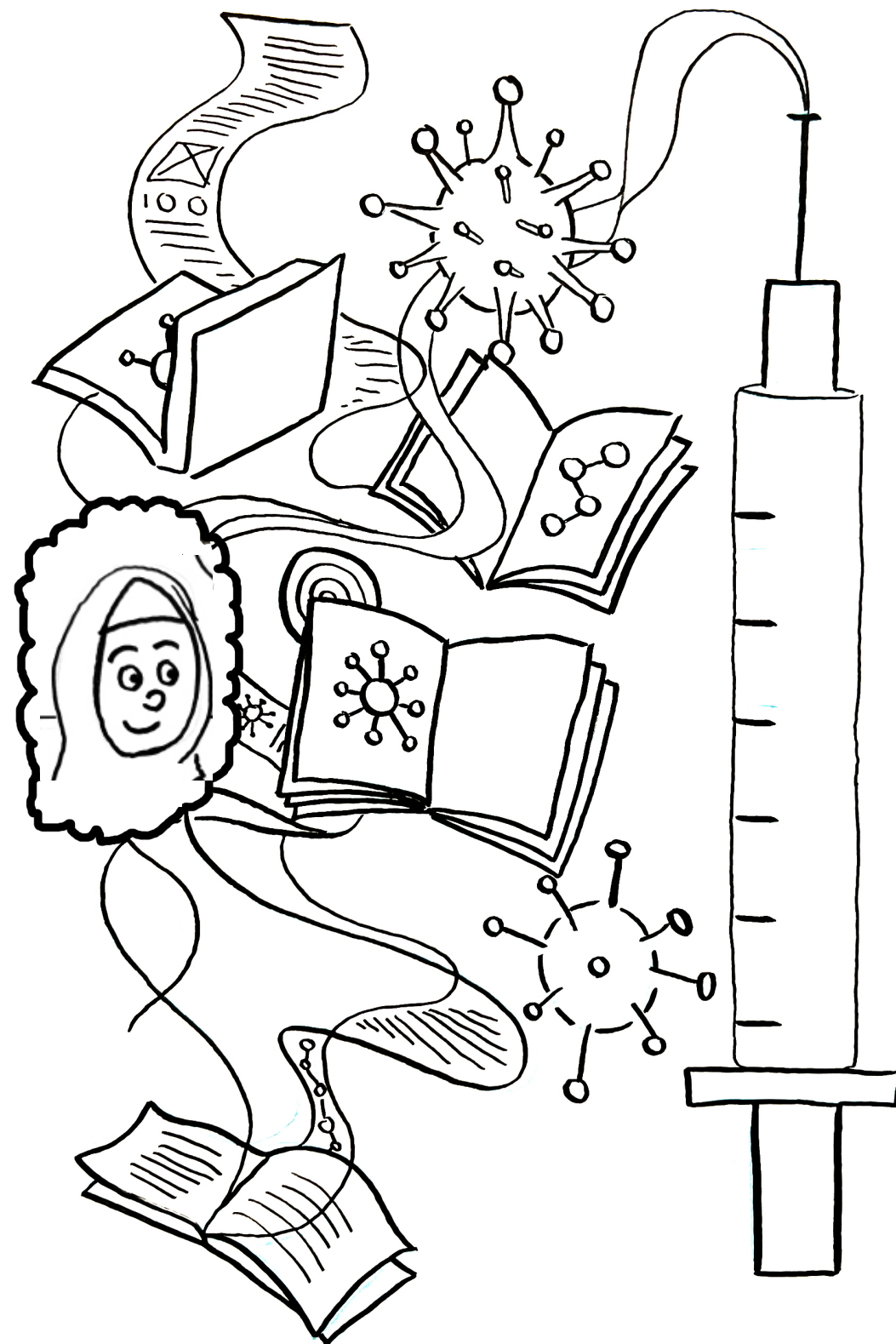


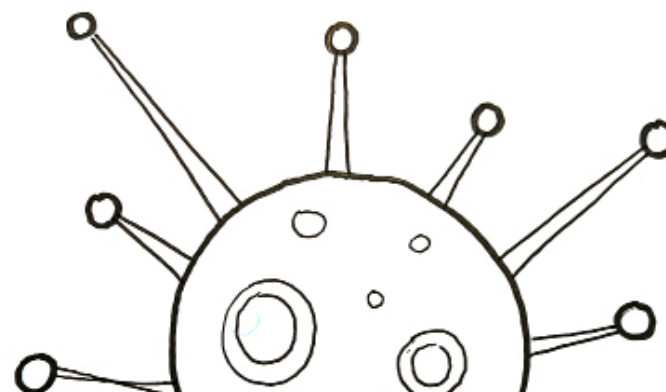
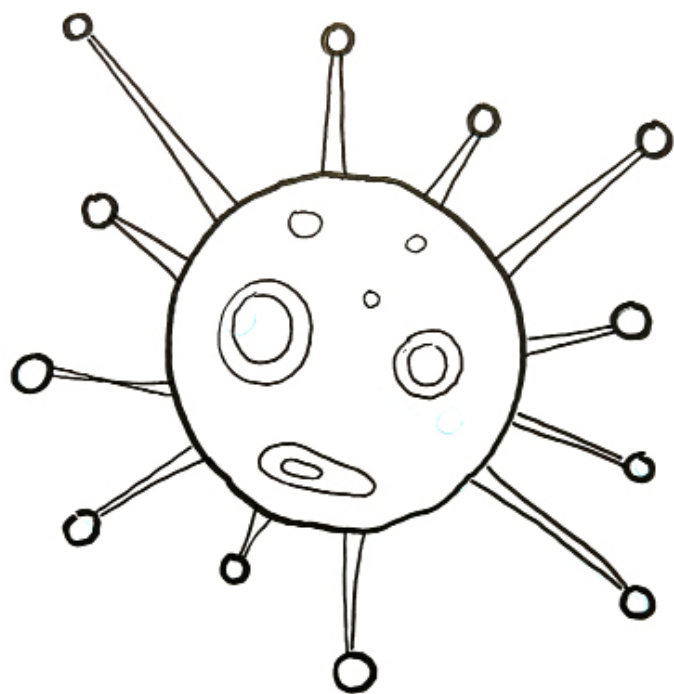
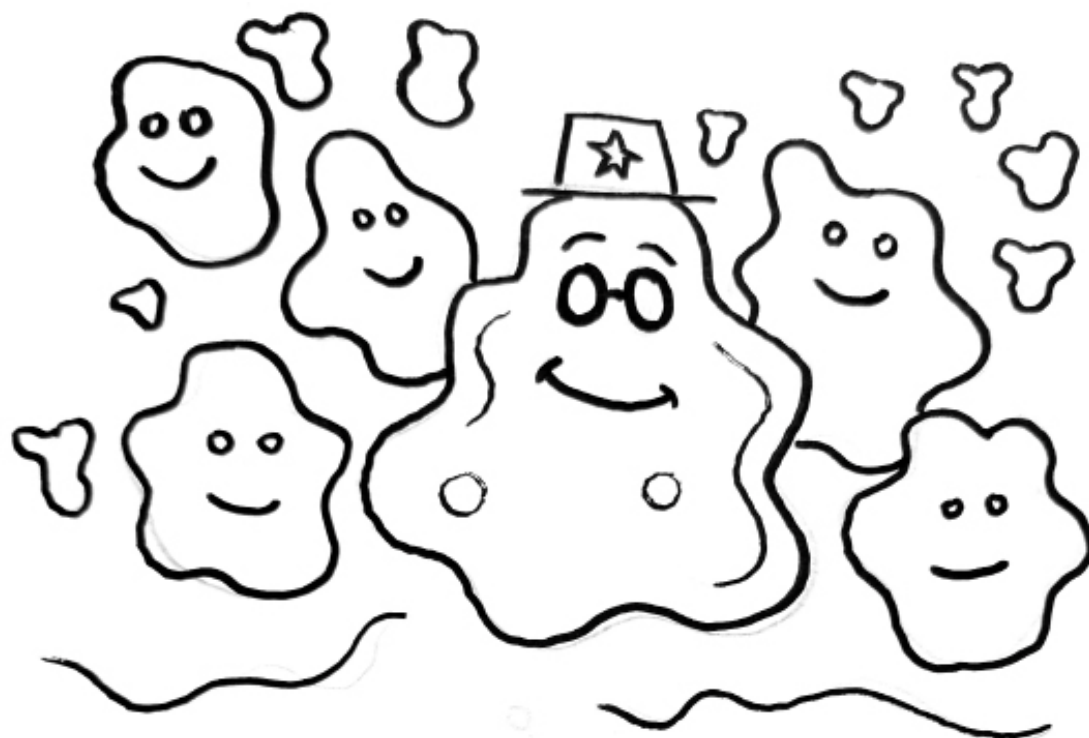
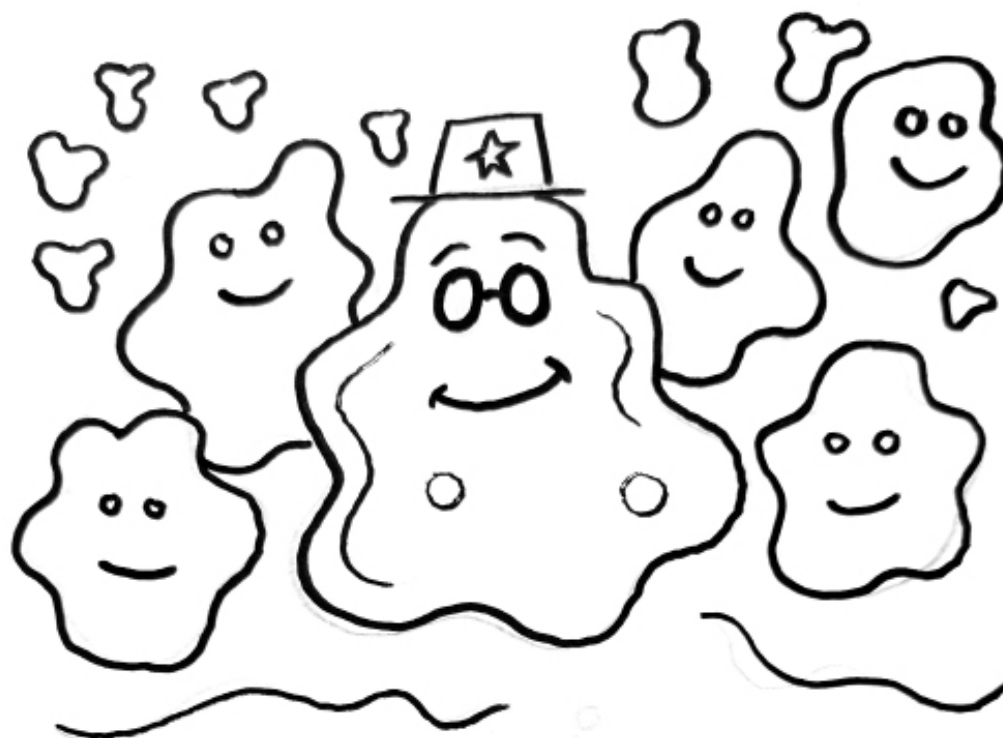
Dược sĩ nói: “Tôi rất tiếc khi nghe điều này. Có lẽ con bé bị ốm nặng như vậy là do bỏ lỡ các mũi tiêm chủng trong năm nay. Lý do chúng ta tiêm chủng là để phòng ngừa các bệnh nghiêm trọng.”

“Tôi không nhận ra vắc-xin quan trọng đến thế nào,” ba em nói. “Mà chúng làm như thế nào vậy?”

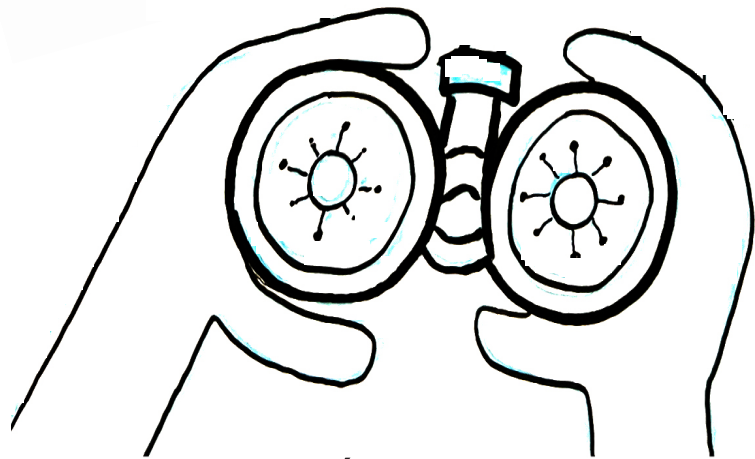
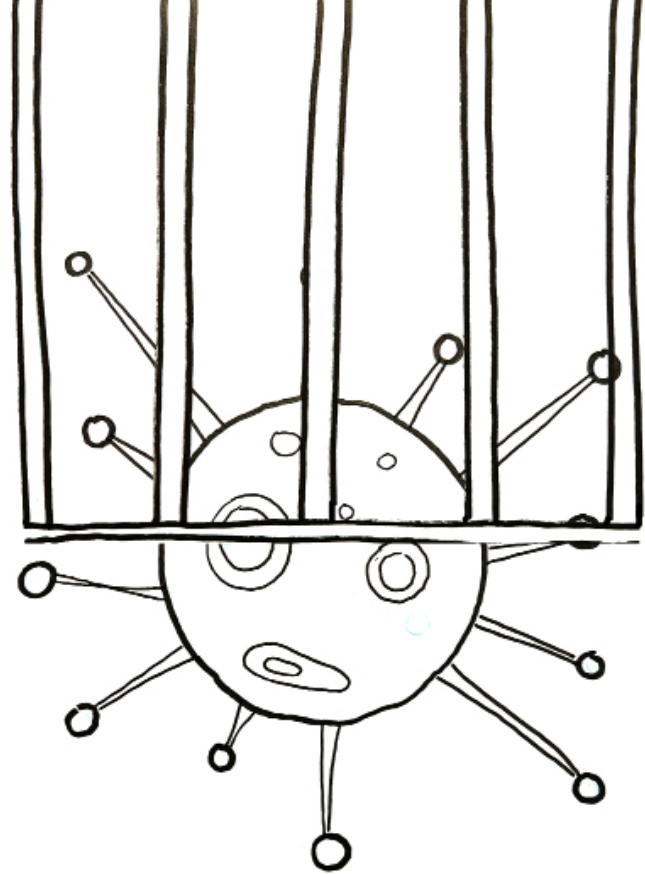
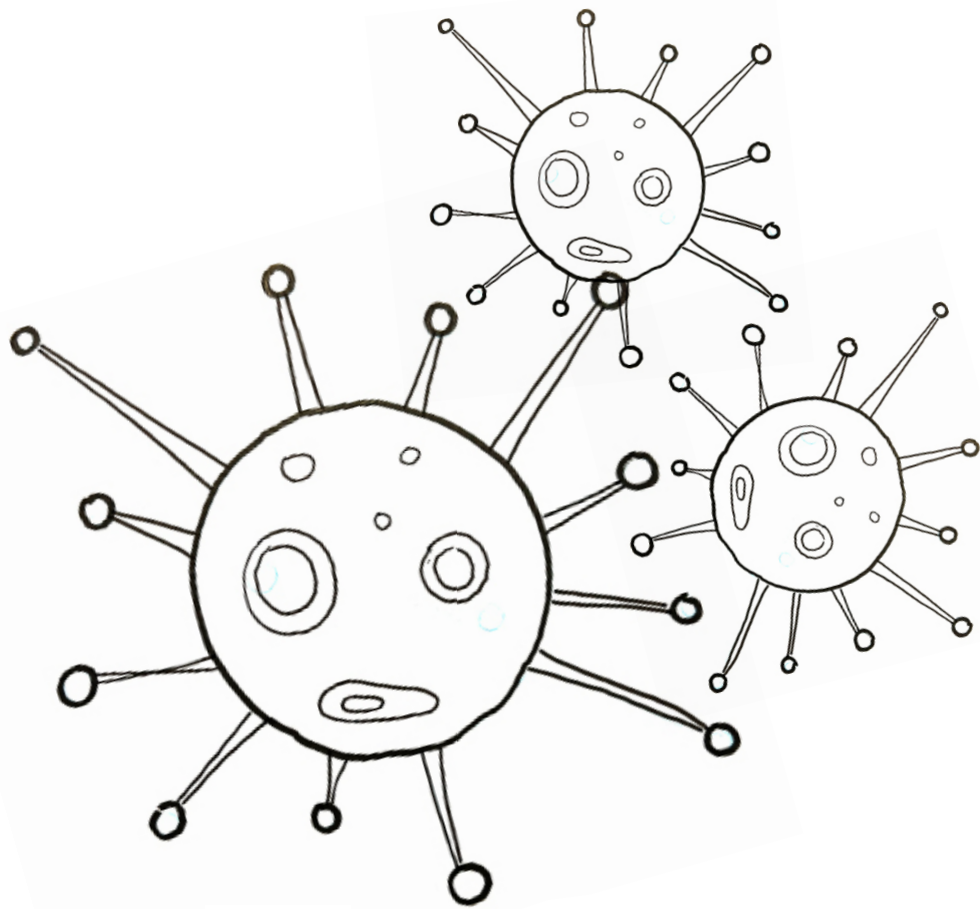
Ba em đến hiệu thuốc để mua thuốc cho em và kể lại cho dược sĩ nghe chuyện đã xảy ra.

Cô nói, “Vắc-xin giống như một cuốn sách hướng dẫn dạy cơ thể bạn cách chống lại nhiễm trùng”.

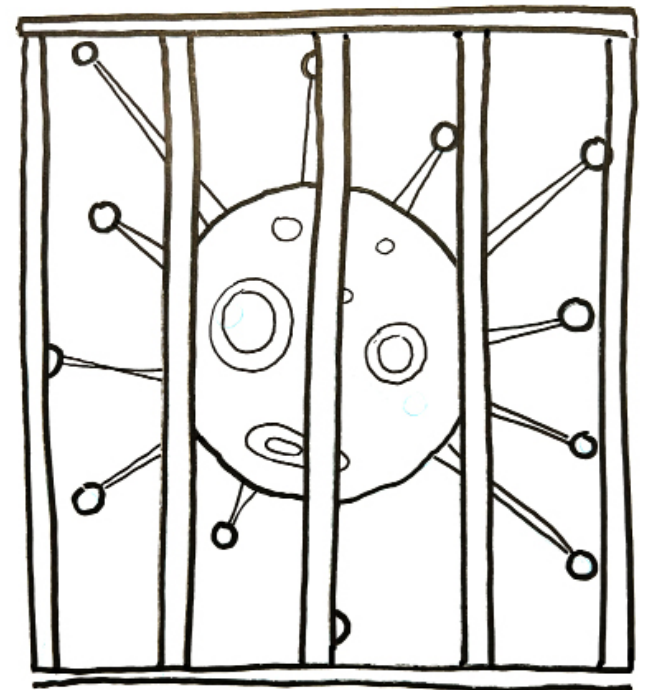


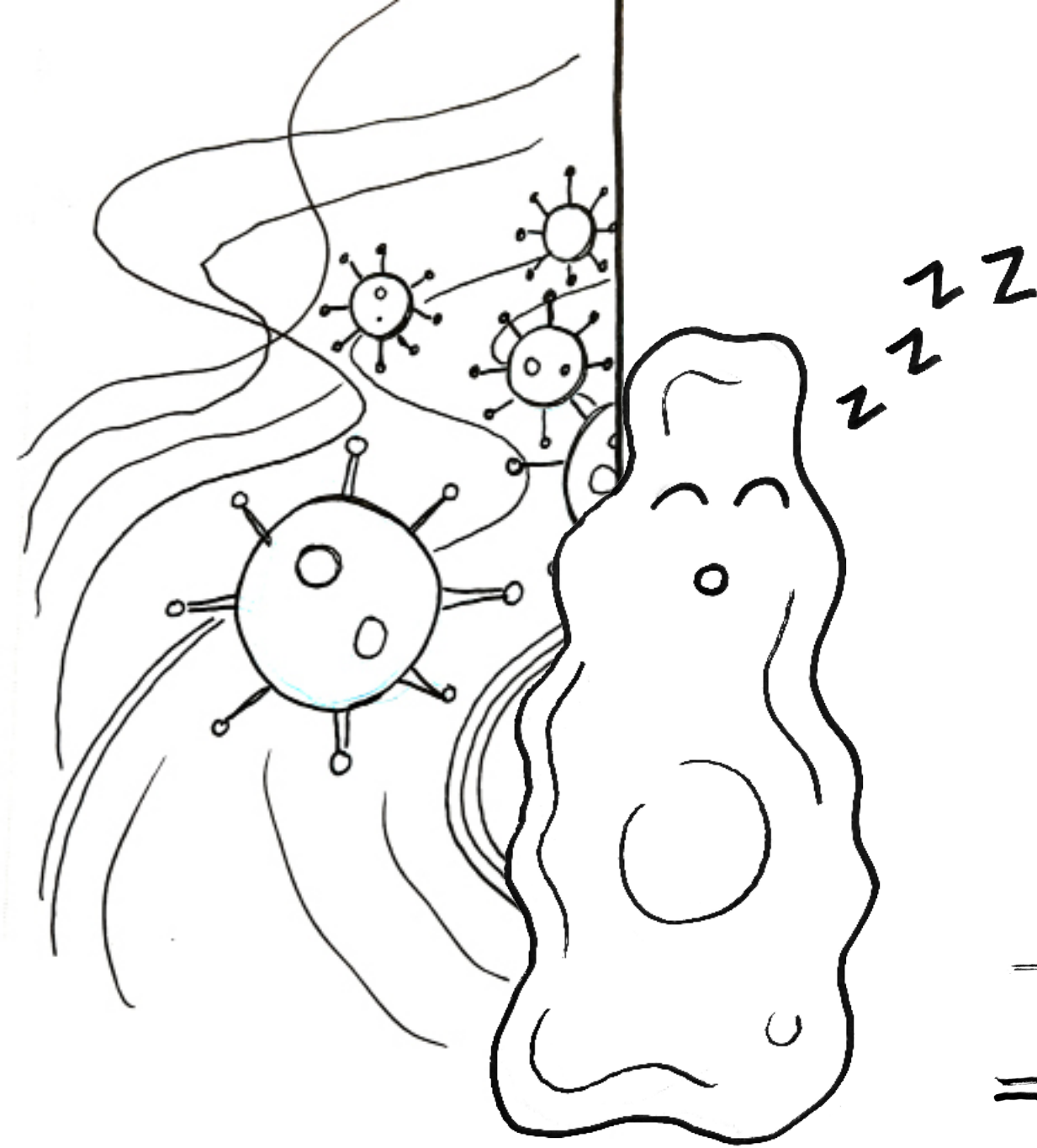


“Cơ thể bạn có hệ thống miễn dịch, giống như một đội bảo vệ để ngăn chặn vi trùng gây bệnh cho bạn.”



“Khi bạn tiêm vắc-xin, các nhân viên bảo vệ sẽ học cách chống lại từng loại vi trùng để bạn có thể khỏe mạnh.”





“Nếu không có vắc-xin, vi trùng có thể vượt qua lớp bảo vệ và khiến bạn bị bệnh nặng.”

Và đó chính xác là những gì đã xảy ra với em. May mắn thay, em đã khỏe hơn và ngày mai em có thể chơi với Yuki.



Em vẫn không thích tiêm, nhưng bị ốm còn tệ hơn. Vậy nên lần sau nếu được sĩ hoặc bác sĩ khuyên tiêm, ba em sẽ bảo tôi tiêm.





Giới thiệu về tác giả

Danielle Colayco là một người dược sĩ, một nhà kinh tế y tế và người giám đốc điều hành tổ chức phi lợi nhuận, là người tin rằng mọi người đều xứng đáng có cơ hội sống một cuộc sống đầy đủ và khỏe mạnh. Dược sĩ Colayco là con gái của một người nhập cư Philippines (Phi Luật Tân), người đã truyền cảm hứng cho cô để dùng học vấn của mình giúp đỡ cộng đồng. Trong thời gian rảnh rỗi, cô thích viết truyện và móc len thú nhồi bông cho gia đình và bạn bè



Giới thiệu về minh họa

Matthew Manos là một nghệ sĩ, nhà giáo dục và chiến lược gia sáng tạo, người có các tác phẩm giao nhau giữa thiết kế, kể chuyện và tư duy tương lai. Anh là người sáng lập “verynice”, một công ty thiết kế cung cấp miễn phí hơn một nửa tác phẩm của mình, và hiện là Phó Hiệu trưởng tại Học viện Iovine and Young thuộc Đại học Nam California (USC). Matthew tạo ra các công cụ, sách và trải nghiệm giúp mọi người hình dung ra những ý tưởng táo bạo và biến chúng thành hiện thực. Anh cũng sáng tác truyện tranh, vẽ tranh và suy nghĩ rất nhiều về người ngoài hành tinh, thành phố và du hành thời gian. Dù trong lớp học hay trong studio, anh luôn tìm kiếm những cách mới để suy nghĩ lại về những điều thực hiện.

Bản quyền văn bản © 2025 Danielle Colayco

Bản quyền minh họa © 2025 Matthew Manos

Đã đăng ký Bản quyền. Không được phép sao chép hoặc sử dụng dưới bất kỳ hình thức nào về cuốn sách này hoặc bất kỳ phần nào trong đó ngoại trừ có sự cho phép rõ ràng bằng văn bản của nhà xuất bản, ngoại trừ việc sử dụng các trích dẫn ngắn gọn trong bài đánh giá sách.

In tại Mỹ

Ấn bản đầu tiên 2025

Thiết kế bìa sách và minh họa bởi Matthew Manos

Cảm ơn các nhà tài trợ của chúng tôi!



KomotoFamilyFoundation.org